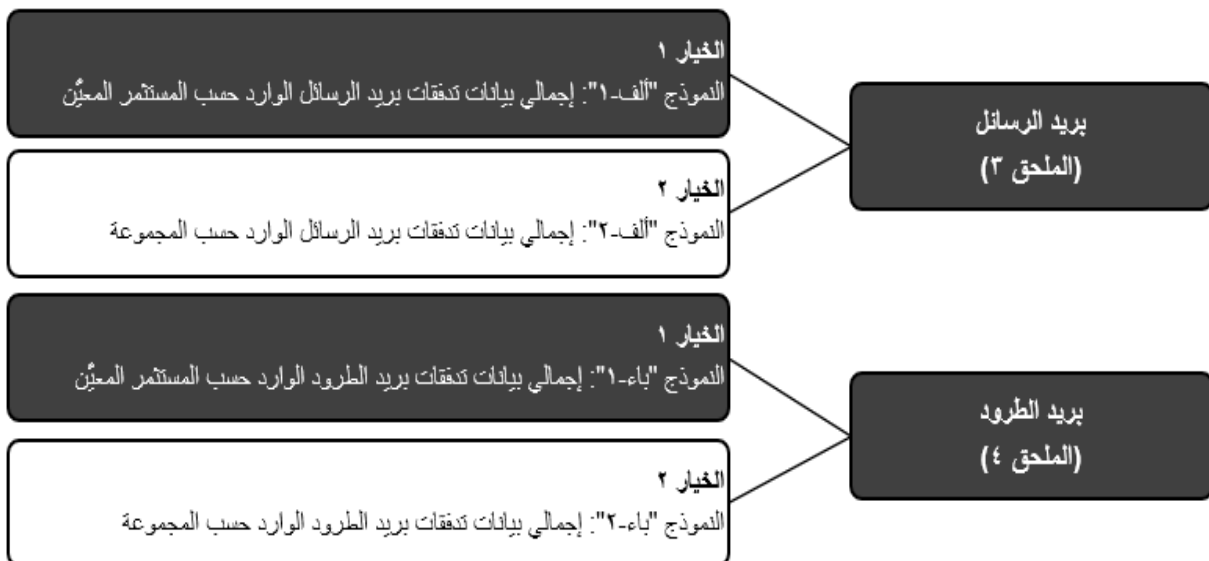


## تعليمات بشأن استكمال نماذج الدراسة الاستقصائية المتعلقة بتدفقات البريد

- 1- الهدف من الدراسة المتعلقة بتدفقات البريد هو جمع المعلومات دعماً للعمل المتصل بصياغة الاقتراحات المستقبلية بشأن وضع نظام أجور متكامل عملاً بحكم مؤتمر أبيدجان 13/2021/C. وهذه المعلومات ضرورية للحصول على صورة صادقة عن التبادلات البريدية بين البلدان في المجموعات المختلفة لنظام التصنيف الخاص بالاتحاد البريدي العالمي لأغراض النفقات الختامية وصندوق نوعية الخدمة.
- 2- ويتكون الهيكل الداخلي لهذه الدراسة المتعلقة بتدفقات البريد من جزأين رئيسيين، أي نماذج بيانات تدفقات البريد فيما يخص خدمة بريد الرسائل وفيما يخص خدمة بريد الطرود.
- 3- وبالنسبة إلى كل خدمة من هاتين الخدمتين (بريد الرسائل و بريد الطرود)، سيُجمع إجمالي البيانات المتعلقة بكميات البريد الوارد بالنسبة إلى تدفقات البريد لكل مستثمر معين أو في كل مجموعة (انظر الفقرة 6 وما بعدها) عن السنة التقويمية 2023. وفي حالة عدم توافر بيانات عام 2023 في وقت استكمال نماذج الدراسة الاستقصائية، يرجى تقديم البيانات المتاحة عن أحدث سنة تقويمية وتحديد السنة في كل نموذج من نماذج الدراسة الاستقصائية المستكملة (الملحقان 3 و4).
- 4- وسيكون للجهات المجيبة خيار استكمال هذه النماذج بالاستناد إلى بيانات تدفقات البريد الوارد على نحو منفصل حسب المستثمر المعين (الخيار 1) أو حسب المجموعة (الخيار 2).

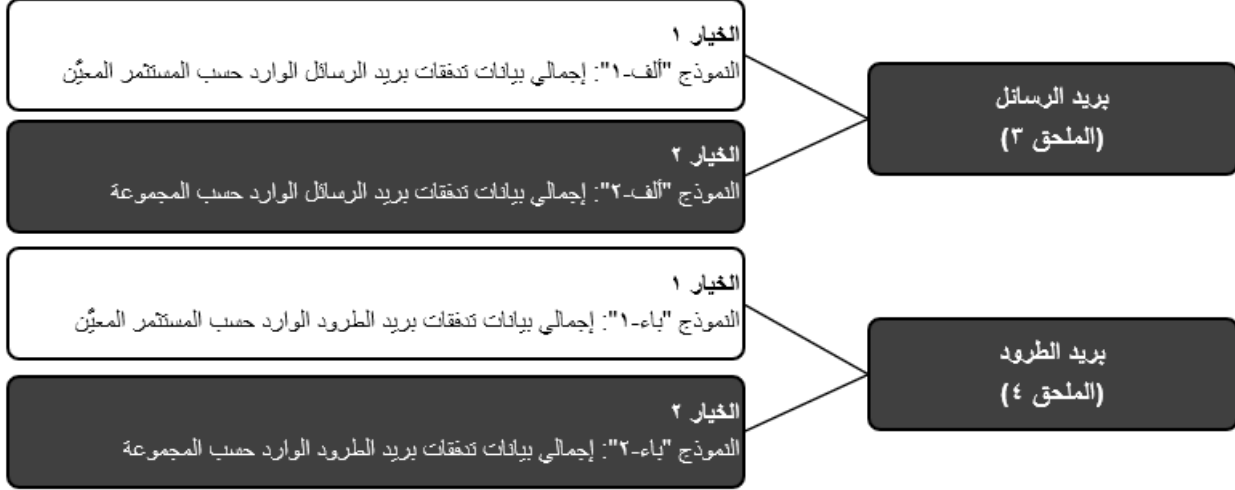
### الخيار 1 - توفير بيانات تدفقات البريد حسب المستثمر المعين

- 5- تُشجع الجهات المجيبة على اعتماد هذا الخيار لأنه يوفر إمكانية إجراء مزيد من التحليل، على سبيل المثال، تحليل تدفقات البريد حسب المنطقة الجغرافية. وتُحدد، في إطار هذا الخيار، بيانات كميات البريد الوارد لكل مستثمر معين على حدة. وتستكمل الجهات المجيبة النماذج التالية (المظللة):



الخيار 2 - توفير بيانات تدفقات البريد حسب المجموعة

6- تشير المجموعات إلى المجموعات المحددة وفقاً لنظام تصنيف البلدان الخاص بالاتحاد البريدي العالمي لأغراض النفقات الختامية وصندوق نوعية الخدمة. وترد في الملحق 2 قائمة بهذه المجموعات. وينبغي للجهات المجيبة التي تقدم البيانات حسب المجموعة أن تبلغ، على نحو منفصل، عن بيانات تدفقات البريد في أقل البلدان نمواً وبلدان المجموعة الرابعة الأخرى، على النحو المشار إليه في النماذج الواجب استكمالها في إطار هذا الخيار (المظللة):



الملحق 3 - بيانات تدفقات بريد الرسائل

7- تتعلق التعليمات التالية بالنموذجين "ألف-1" و"ألف-2" الواردين في الملحق 3 بهذه الدراسة الاستقصائية.

إجمالي بيانات تدفقات بريد الرسائل الوارد (النموذجان "ألف-1" و"ألف-1-1" و"ألف-2")

8- تدعى الجهات المجيبة إلى استكمال نموذج واحد فقط من النموذجين وإعادته، تبعاً لما إذا كانت بيانات تدفقات بريد الرسائل مقدمة حسب المستثمر المعين (النموذج "ألف-1") أو حسب مجموعة البلدان (النموذج "ألف-2"). ويتعين تقديم البيانات التالية من خلال الدراسة الاستقصائية:

ورقات العمل: "ألف-1" الرسائل_المستثمر المعين_المجموع و"ألف-2" الرسائل_المجموعة_المجموع		
الحقل	الوصف	
رمز المستثمر المعين	رمز المستثمر المعين المقدم (النموذج "ألف-1" فقط).	
الاسم	الاسم المقدم بالفعل باللغة العربية (النموذج "ألف-1" فقط).	
التصنيف	تصنيف البلد المقدم بالفعل.	
1- البريد ذو الأولوية (بالكيلوغرام)	النموذج "ألف-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد ذي الأولوية، والذي يشمل فئات البريد التالية: الفئة A - البريد الجوي أو البريد ذو الأولوية؛ والفئة D - البريد ذو الأولوية المنقول سطحياً (رمز اختياري)؛ ينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES.	

	ورقات العمل: "ألف-1" _ الرسائل _ المستثمر المعين _ المجموع و "ألف-2" _ الرسائل _ المجموعة _ المجموع	
	الحقل	الوصف
		النموذج "ألف-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "ألف-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.
-2	البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX) (بالكيلوغرام)	النموذج "ألف-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX)؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES. النموذج "ألف-2": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) الذي تستلمه المجموعة بالنسبة إلى البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX)؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES.
-3	البريد المسجل (الإرساليات من الفئة UR) (بالكيلوغرام)	النموذج "ألف-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد المسجل (الإرساليات من الفئة UR)؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES. النموذج "ألف-2": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم حسب المجموعة بالنسبة إلى البريد المسجل (الإرساليات من الفئة UR)؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES.
-5	البريد غير ذي الأولوية (بالكيلوغرام)	النموذج "ألف-1": إدراج العدد الإجمالي للكيلوغرامات المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد غير ذي الأولوية الذي يشمل فئات البريد التالية: B - البريد السطحي المنقول جواً/ البريد غير ذي الأولوية؛ والفئة C - البريد السطحي/ البريد غير ذي الأولوية؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES. النموذج "ألف-2": المعلومات نفسها الواردة في النموذج "ألف-1" ولكن بحسب المجموعة.
-7	البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX) (حسب البعائث)	النموذج "ألف-1": إدراج الوزن الإجمالي (حسب البعائث) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX). النموذج "ألف-2": إدراج الوزن الإجمالي (حسب البعائث) المستلم حسب المجموعة بالنسبة إلى البريد الخاضع للتتبع (الإرساليات من الفئة UX).
-8	البريد المسجل (الإرساليات من الفئة الفرعية UR) (مقدر بعدد البعائث)	النموذج "ألف-1": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد المسجل (الإرساليات من الفئة الفرعية UR). النموذج "ألف-2": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة حسب المجموعة بالنسبة إلى البريد المسجل (الإرساليات من الفئة الفرعية UR).

- 9- بالإضافة إلى ذلك، تدعى الجهات المجيبة إلى مراعاة المعايير التالية عند تقديم بيانات تدفقات البريد:
- بالنسبة إلى الإرساليات من الفئة الفرعية UY (أي تلك "المخصصة للاستخدام المتعدد الجوانب في إطار مشاريع معينة"): استخدام الإرساليات من الفئة الفرعية UX إذا تضمنت الخدمة خاصية التتبع وUR إذا تضمنت الخدمة خاصية التوقيع وUR إذا تضمنت الخدمة خاصيتي التتبع والتوقيع على السواء؛
  - إدراج تدفقات البريد المستلمة من مكاتب التبادل الواقعة خارج الأراضي الإقليمية وكذلك تدفقات البريد المبتوت فيه خارج إطار الاتحاد البريدي العالمي (الاتفاقات متعددة الأطراف أو الثنائية)؛
  - ويجب أن تتضمن البيانات البريد المزحم. غير أنه يجب عدم تضمينها الأكياس M وخدمة المراسلات التجارية الجوابية الدولية والبريد المستثنى من النفقات الختامية؛
  - وفي حالة عدم توافر بيانات عام 2023، يرجى استخدام البيانات المتاحة عن أحدث سنة تقييمية (والإشارة إلى السنة المعتمدة).

#### الملحق 4 - بيانات تدفقات بريد الطرود

- 10- تتعلق التعليمات التالية بالنموذجين "باء-1" و"باء-2" الواردين في الملحق 4 لهذه الدراسة الاستقصائية. وتدعى الجهات المجيبة إلى استكمال نموذج واحد فقط من النموذجين وإعادته، تبعاً لما إذا كانت بيانات تدفقات بريد الطرود مقدمة حسب البلد (النموذج "باء-1") أو حسب المستثمر المعين (النموذج "باء-2"). ويتعين تقديم البيانات التالية من خلال الدراسة الاستقصائية:

ورقات العمل: "باء-1" الطرود_المستثمر المعين_المجموع و"باء-2" الطرود_المجموعة_المجموع		
الحقل	الوصف	
الرمز وفقاً لمعيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس	رمز المستثمر المعين المقدم (النموذج "باء-1" فقط).	
الاسم	الاسم المقدم بالفعل باللغة العربية (النموذج "باء-1" فقط).	
التصنيف	تصنيف البلد المقدم بالفعل.	
1- الفئة A: البريد الجوي ذو الأولوية (بالكيلوغرام)	النموذج "باء-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة A: البريد الجوي ذو الأولوية الخاضع للحصص البرية للبريد الوارد. النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.	
2- الفئة B: البريد السطحي المنقول جواً غير ذي الأولوية (بالكيلوغرام)	النموذج "باء-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلوغرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة B: البريد السطحي المنقول جواً غير ذي الأولوية؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES الخاضع للحصص البرية للبريد الوارد. النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.	

ورقات العمل: "باء-1" الطرود_المستثمر المعين_المجموع و"باء-2" الطرود_المجموعة_المجموع	
الوصف	الحقل
<p>النموذج "باء-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلو غرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة C: البريد السطحي غير ذي الأولوية؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES الخاضع للحصص البرية للبريد الوارد.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>3- الفئة C: البريد السطحي غير ذي الأولوية (بالكيلو غرام)</p>
<p>النموذج "باء-1": إدراج الوزن الإجمالي (بالكيلو غرام) المستلم من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة D: البريد السطحي ذو الأولوية؛ وينبغي أن تستند بيانات الوزن الخاضعة للنفقات الختامية إلى المعلومات المستلمة ضمن الرسالة PREDES الخاضع للحصص البرية للبريد الوارد.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>4- الفئة D: البريد السطحي ذو الأولوية (بالكيلو غرام)</p>
<p>النموذج "باء-1": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة A: البريد الجوي ذو الأولوية.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>5- الفئة A: البريد الجوي ذو الأولوية (مقدر بعدد الطرود)</p>
<p>النموذج "باء-1": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة B: البريد السطحي المنقول جواً غير ذي الأولوية.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>6- الفئة B: البريد السطحي المنقول جواً غير ذي الأولوية (مقدر بعدد الطرود)</p>
<p>النموذج "باء-1": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة C: البريد السطحي غير ذي الأولوية.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>7- الفئة C: البريد السطحي غير ذي الأولوية (مقدر بعدد الطرود)</p>
<p>النموذج "باء-1": إدراج العدد الإجمالي للبعائث المستلمة من هذا المستثمر المعين بالنسبة إلى البريد من الفئة D: البريد السطحي ذو الأولوية.</p> <p>النموذج "باء-2": معلومات مطابقة لتلك الواردة في النموذج "باء-1"، لكنها مصنفة حسب المجموعة.</p>	<p>8- الفئة D: البريد السطحي ذو الأولوية (مقدر بعدد الطرود)</p>

11- بالإضافة إلى ذلك، تدعى الجهات المجيبة إلى مراعاة المعايير التالية عند تقديم بيانات تدفقات بريد الطرود:

- بالنسبة إلى المستثمرين المعيّنين الذين لا يقسمون تدفقاتهم البريدية وفقاً لفئات المنتجات الأربع المحددة أو إلى البريد ذي الأولوية والبريد غير ذي الأولوية، يرجى الإشارة إلى الأوزان المقابلة لتدفقات بريدهم الجوي وبريدهم السطحي (بما في ذلك البريد السطحي المنقول جواً)؛
- وفي حالة عدم توافر بيانات عام 2023، يرجى استخدام البيانات المتاحة عن أحدث سنة تقييمية (والإشارة إلى السنة المعتمدة).

#### سرية المعطيات

12- تجدر الإشارة إلى أن موظفي المكتب الدولي، الذين وقعوا اتفاقات تضمن السرية/عدم الكشف عن المعلومات، سيعالجون البيانات المقدمة بسرية تامة.

13- ويرجى من المستثمرين المعيّنين في البلدان الأعضاء في الاتحاد إعادة هذا النموذج بالبريد الإلكتروني، في أقرب وقت ممكن وحتى أجل أقصاه 12 يوليو/تموز 2024، إلى العنوان [vytis.staskevicius@upu.int](mailto:vytis.staskevicius@upu.int) (مع نسخة إلى العنوان [virginia.espinosa@upu.int](mailto:virginia.espinosa@upu.int)).